



许兰雪轩像

漂洋过海的外国小姐姐 在中国诗坛乘风破浪

这阵子,大家有没有被美依礼芽刷屏?从《极乐净土》到《花海》,这位漂洋过海的外国小姐姐,给观众们带来的“二次元震撼”不止一点点。

近期热播综艺《乘风2023》的一大亮点,就是请来了世界各国的小姐姐们,越南的芝芙、韩国的秋瓷炫、俄罗斯凯丽、日本的美依礼芽,努力学习中文歌曲,带来精彩的表演。

其实,放眼浩瀚的文脉历史,有很多来自国外的小姐姐才艺俱佳,努力学习中国诗词,曾在神州大地声名鹊起,留下乘风破浪的传奇。

现代快报+记者 王子扬 张然

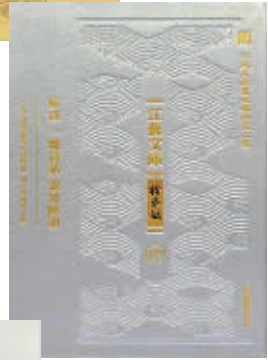


扫码关注
江苏文脉公众号



《江苏文库·精华编》中写道:文坛领袖、常熟人钱谦益不仅开创了新的诗歌创作风气,而且学识渊博,所撰《钱注杜诗》和《列朝诗集》是清代的诗学经典

阮攸的长诗《金云翘传》源自中国同名的古典章回小说,《江苏文库·研究编·江南文化视野下的明清通俗小说研究》中,有这部小说的相关研究



《江苏文库·书目编·江苏地方文献志》说:袁枚曾广收男女弟子,“以诗受业随园者,方外漂流,青衣红粉,无所不备”。其中的女弟子,尤为世人瞩目。随园女弟子是清代乾嘉时期诗歌写作成就最大、最有影响的一个女性群体



古往今来,努力学习汉诗的外国小姐姐还有很多。日本江户时代著名诗人梁川星岩之妻梁川红兰、日本平安初期六歌仙之一小野小町、自号玉峰主人的朝鲜女诗人李淑媛……多到不胜枚举。

去读读她们的诗,相信你一定会被这些乘风破浪的姐姐们围粉。



胡春香

越南“李清照”

《乘风2023》里,有一位非常可爱的小姐姐胡春香。在参加节目之前,她就以出色的唱功舞技享誉越南全国。文脉君这次想介绍的,也是一位越南姑娘。

200多年前,她凭借着对中华文化的理解和精妙的文字,横绝越南诗坛。

她叫胡春香。有人说这个名字之于越南,相当于李清照之于中国。

关于胡春香的生平,学界说法纷纭。比较一致的看法是,她出生在河内,一个儒士的家庭。

虽是书香门第,经济条件却不是太好,加上年幼丧父,促成了她的早慧。十三岁时,胡春香就开始写诗,而且交游很广。但她的爱情却很坎坷。

相传,她曾与写下越南名著《金云翘传》的阮攸相恋,却未能修成正果。她两次嫁作

人妾,第一次遭受正室虐待不敢言,第二次又赶上丈夫受贿东窗事发。第二任丈夫死后,她就在升龙西湖旁一间小屋度过余生。

有这样的人生经历,写出来的诗很苦情吧?其实不然,胡春香的诗风相当有个性,言语间充满对世俗社会和封建礼法的厌弃和嘲弄。

她的诗寂寞而独特,却能从遥远的中国文化中找到共鸣。

她的汉诗里面写到了广寒宫凄清的嫦娥、玉兔,也写到了司马相如、卓文君的《凤求凰》,她熟悉元杂剧《倩女离魂》,也对庄子、陶渊明的悠然自得无比向往。

大江东去,淘尽两百年间的花粉金沙,胡春香大量诗歌也已散佚,但留下的五十首诗,穿越时空,依然为人津津乐道。



许兰雪轩

朝鲜才女有多“仙”

朝鲜李朝时期的女诗人许兰雪轩,可能是在中国知名度最高的外国女诗人之一。

许兰雪轩出生于1563年,名楚姬,字景樊,号兰雪轩。幼年时期工书史,通六艺,下笔成章。

时人评价她有“天仙之才”,是“近代闺秀第一”,还有人说,“其诗文俱出天成,语皆清冷,非烟火食之人可到也。”

15岁那年,她嫁作人妇,只可惜夫妻琴瑟

不调。她的婆家安东金氏出了名的保守严苛,这跟许兰雪轩的个性格格不入。而后她的两个孩子先后夭折,更让她心力交瘁。再后来,她的丈夫殉国,她做了女道士。

据统计,在许兰雪轩的两百多首诗作里,七言绝句的游仙诗占了87首。游仙诗是中国古诗里面的传统题材,可见中华文化,特别是道家文化对许兰雪轩的影响。

27岁那年,许兰雪轩就香消玉殒,令人惋

惜。但故事到这里并没有结束,她的弟弟许筠整理了她生前的诗作,并将集子介绍给中国的使臣朱之蕃。朱之蕃大为欣赏,撰写小引流传至今。

另外,钱谦益的《列朝诗集》,还有朱彝尊的《明诗综》等书,都选录了她的诗,让许兰雪轩这个名字在中国广为知。

人们说:“兰雪轩许氏,以外国一女子,芳播中州,可谓显矣。”



江马细香

把自己嫁给笔墨

先聊一段题外话。

1783年,67岁的袁枚俨然已是清的文坛盟主。也是在这一年,他收下第一位女弟子陈淑兰,这一举动在不经意间,开启了诗歌界百花斗艳的局面。而后,拜在他门下的女弟子越来越多……

令人想不到的是,此举在日本也激起千层浪。

1830年,和刻本《随园女弟子诗选》在日本出版,著名汉学家赖山阳便把这本书推荐给给自己的女弟子江马细香。

赖山阳可能有点不服气:你袁枚有女弟子,“今老夫亦有女弟子”,你徒弟可以出诗集,我徒弟怎么就不行!

赖山阳这份自信并非全无来由,江马细香这位女弟子非比寻常。

江马细香生于1787年,他的父亲江马兰

斋是个儒者,也是医生,曾积极学习西洋医学,颇有建树。七岁那年,江马细香已经在临摹李白的诗句了。年纪稍大一些,她被送往京都学习绘画。

她对父亲说,自己不想出嫁,不愿与红尘纠缠,只想在笔墨丹青中了却此生。

1813年,她拜入赖山阳门下学习汉诗,正式开始了自己的诗歌奇旅,并在以后的岁月里创造了令人瞩目的文坛成就。

说回前面提到的那个小故事。后来,赖山阳极力劝这位女弟子出版诗集,但江马细香就是不同意。低调惯了,出诗集太“僭越”,她一口回绝。

想必一直以豪迈硬汉形象示人、“不肯服输”的赖山阳,在这位女弟子面前,也不得不认一次输吧。

分类广告 刊登热线:025-84783581、13675161757
地址:洪武北路55号置地广场1806室

老年公寓

鼓楼区向阳养老院,有医疗、地铁口、环境好、价优。66776779

遗失

王洋遗失常州工程职业技术学院学生证,证号:202001140130,声明作废。
遗失 马名静出生医学证明,编号:F320206694,声明作废。

遗失 马名静残疾证,证号:32012320050719322921,声明

遗失。

遗失 盖永权众彩农副产品批发市场有限公司2012年9月9日保证金一万元收据丢失,编号NoZ00228721,声明作废。

遗失 南京市建邺区茅福酒业经营部营业执照正、副本,注册号:320105600252795,声明作废。

公告

公告 南京市江宁区淳化街道成山社区东方心理工作服务中心(统一社会信用代码:52320115MJ5753967X)依据《民办非企业单位登记管理暂行条例》规定,经举办者和理事会决议,拟向江宁区民政局申请注销登记,特此公告。